

Transcript for Hindi video: Dementia aur Alzheimer's mein kya farak hai? (available at:

<http://www.youtube.com/watch?v=qEKF68SingY>)

(Video and transcript created by Swapna Kishore)

हिंदी विडियो, डिमेंशिया और एल्जाइमर्ज़ में क्या फ़र्क है, की प्रतिलिपि। विडियो यहाँ उपलब्ध है:

<http://www.youtube.com/watch?v=qEKF68SingY> (विडियो और प्रतिलिपि स्वप्ना किशोर द्वारा निर्मित)

अक्सर लोग पूछते हैं कि डिमेंशिया और एल्जाइमर्ज़ में क्या फ़र्क है।

उन्होंने डिमेंशिया शब्द सुना है, और एल्जाइमर्ज़ शब्द सुना है, पर इन दोनों के बीच में सम्बन्ध क्या है, वो यह नहीं जानते। क्या ये एक ही बीमारी के दो नाम हैं, क्या ये दो अलग अलग बीमारियां हैं, या क्या एक लंबी सी बीमारी है, जिसको शुरू में डिमेंशिया बोलते हैं, और बाद की अवस्था में, जब वह बिगड़ जाती है ज्यादा, तब एल्जाइमर्ज़ बोलते हैं।

वास्तव में ये तीनों गलत हैं।

डिमेंशिया क्या है? डिमेंशिया किसी एक विशेष बीमारी का नाम नहीं है, यह एक लक्षणों का समूह है। ये लक्षण हैं याद्दाश्त का कमज़ोर हो जाना, बातचीत में दिक्कत होना, जैसे कि सही शब्द न सूझना, हिसाब न कर पाना, योजना बनाने में और निर्णय लेने में दिक्कत, दैनिक कार्यों में दिक्कत, अरुचि, शक करना, वगैरह वगैरह। यह सभी लक्षण मस्तिष्क की हानि के कारण हैं, और जब किसी व्यक्ति के सामान्य, रोज़मर्रा के जीवन में इन लक्षणों की वजह से दिक्कतें महसूस होने लगें, तब डॉक्टर जो हैं डिमेंशिया का डाइग्नोसिस देते हैं।

परन्तु डिमेंशिया शब्द जो है, यह लक्षणों का समूह है, कारण क्या है इन लक्षणों का, यह इस शब्द से स्पष्ट नहीं होता।

ऐसी अनेक बीमारियां हैं जिनसे डिमेंशिया के लक्षण पैदा होते हैं। सबसे प्रमुख है एल्जाइमर्ज़, जो आम कारण है, सबसे आम कारण है डिमेंशिया का, परन्तु और भी कई ऐसी बीमारियां हैं, जैसे कि लुई बाडिस डिमेंशिया, नाडी संबंधी डिमेंशिया, फ्रॉन्टो-टेम्पोरल डिमेंशिया, जैसे कि पार्किन्संस के मरीज जो हैं, उनमें से कईयों में बाद की अवस्था में डिमेंशिया के लक्षण नज़र आते हैं। कभी कभी किसी व्यक्ति में एक सा ज्यादा ऐसी बीमारी होती है, जिससे डिमेंशिया के लक्षण पैदा होते हैं। उदाहरण है किसी को एल्जाइमर्ज़ भो हो सकता है, और नाडी संबंधी डिमेंशिया भी हो सकता है, जिसको फिर हम मिक्सड डिमेंशिया बोलते हैं।

मान लीजिए किसी को एल्जाइमर्ज़ रोग है, तो इस व्यक्ति के लिए हम कह सकते हैं कि इसे डिमेंशिया भी है, और एल्जाइमर्ज़ भी है। पर मान लीजिए किसी को लुई बाडिस डिमेंशिया है, एल्जाइमर्ज़ नहीं है। तब हम कहेंगे कि इसे डिमेंशिया है, और लुई बाडिस डिमेंशिया है, परन्तु एल्जाइमर्ज़ नहीं है।

डिमेंशिया और एल्जाइमर्ज़ का सम्बन्ध याद रखने के लिए, एक सरल तरीका है इस उदाहरण को देखना। हम सब जानते हैं कि बुखार एक लक्षण है, और इसके अनेक कारण हैं, जैसे कि मलेरिया, टाइफ़ॉइड, फ़्लू, डेंगू। तो ये सब हैं बीमारियां, और यह है लक्षण। और यदि किसी को बुखार है, और मलेरिया की वजह से है तो हम कहेंगे कि मलेरिया

है और बुखार है, परन्तु बुखार है, इसका मतलब यह नहीं कि उसको मलेरिया ही है, उसको टाइफ़ॉइड की वजह से भी बुखार हो सकता है, किसी अन्य कारण से भी हो सकता है ।

डिमेंशिया और एल्ज़ाइमर्ज़ का सम्बन्ध भी कुछ इसी प्रकार है ।

सन 2010 में प्रकाशित डिमेंशिया इंडिया रिपोर्ट के अनुसार, भारत में अनुमान है एल्ज़ाइमर्ज़ 50 से 75 प्रतिशत डिमेंशिया केस के लिए जिम्मेवार है । पर हम देखते हैं कि अन्य कई रोग भी डिमेंशिया के लक्षणों के लिए जिम्मेदार हैं, जैसे कि नाड़ी संबंधी डिमेंशिया, लुई वाडिस, फ्रॉन्टो-टेम्पोरल डिमेंशिया और अन्य कई डिमेंशिया ।

हम डिमेंशिया और एल्ज़ाइमर्ज़ के सम्बन्ध के बारे में इसलिए भी चकरा जाते हैं, क्योंकि प्रेस और अन्य मीडिया में कभी एक शब्द का प्रयोग होता है, तो कभी दूसरे का । कभी कभी गलत प्रयोग भी होता है इन शब्दों का । पढ़ने या सुनने वाले को कभी लगता है कि यह एक ही प्राब्लम के दो नाम हैं, और कभी लगता है यह फ़र्क हैं, पर अगर हम ये याद रखें कि डिमेंशिया लक्षण हैं, एल्ज़ाइमर्ज़ और अन्य बीमारियां इसका कारण हैं, तब हम चकरायेंगे नहीं ।

अगर हम वापस जाएँ अपने अपने प्रश्न पर, कि डिमेंशिया और एल्ज़ाइमर्ज़ में क्या फ़र्क है, तो आँसर स्पष्ट है, डिमेंशिया लक्षणों का समूह है, और एल्ज़ाइमर्ज़ एक ऐसा रोग है जो इन लक्षणों का कारण है, सबसे सामान्य कारण ।
